

РЕАЛИЗАЦИЯ ВНЕШНЕЙ КУЛЬТУРНОЙ ПОЛИТИКИ КНР В ОТНОШЕНИИ ФРГ НА ПРИМЕРЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИНСТИТУТОВ КОНФУЦИЯ

Бай Сюетун

*аспирант кафедры международных отношений факультета международных
отношений, Белорусский государственный университет,
проспект Независимости, 4, 220004, г. Минск, Республика Беларусь,
baixuetong125@mail.ru*

Научный руководитель – И. И. Ковяко,

*кандидат исторических наук, доцент, доцент кафедры международных отношений
факультета международных отношений,
Белорусский государственный университет,
проспект Независимости, 4, 220004, г. Минск, Республика Беларусь,*

Аннотация. Культурная дипломатия – это дипломатическая деятельность под руководством правительства, которая использует культурные средства для достижения национальных интересов. Культурная дипломатия является неотъемлемой частью внешней политики Китая. Особая роль в ее реализации принадлежит Институтам Конфуция, которые выполняют функцию моста между китайской культурой и внешним миром. Институты Конфуция играют важную роль в развитии и популяризации китайского языка, образования, содействуют укреплению межгосударственного сотрудничества и межнационального диалога. Успехи в области внешней культурной политики оказывают благотворное влияние на развитие двусторонних отношений в других областях. Институт Конфуция в Германии, выполняя роль проводника культурной дипломатии, стимулирует развитие отношений стратегического партнерства между КНР и ФРГ, а также прилагает усилия для создания привлекательного имиджа Китая в глазах немецкой общественности, бизнеса, правящих партий. В статье в рамках теоретической основы культурной дипломатии исследуются принципы и основные направления работы Институты Конфуция в Германии. Особое внимание уделяется периоду стратегического партнерства между двумя государствами, который начался в 2004 г. Анализ деятельности Институты Конфуция в области образования и культуры, способствует комплексному и всестороннему изучению внешней культурной политики КНР в целом, и в отношении ФРГ в частности.

Ключевые слова: культурная дипломатия, Институт Конфуция, мягкая сила, китайско-германские отношения, стратегическое партнерство.

Введение. В условиях глобализации культурные обмены между странами приобретают особое значение. Правительства различных стран позиционируют культурную дипломатию как важную опору национальной дипломатии. Развитие дружественных отношений между Китаем и Германией создает хорошие условия для развития двусторонних отношений в гуманитарной сфере. В XXI веке, благодаря тесному экономическому

сотрудничеству, обмена в области культуры, образования, науки и технологий вышли на новый уровень. Институт Конфуция и Институт Гёте, как наиболее представительные центры изучения иностранного языка в Китае и Германии, берут на себя задачу не только языкового образования, но также трансляции национальной культуры внешнему миру. Являясь платформой культурного диалога между Китаем и Германией, они играют важную роль в развитии стратегического партнерства между двумя странами.

Основная часть. Культурная дипломатия – это важное средство «мягкой силы». Она не только представляет неотъемлемую часть дипломатической системы, но и в определенной степени является центром всей дипломатии. Под культурной дипломатией в Китае понимают внешнеполитическую деятельность, которая осуществляется средствами культуры под руководством суверенного государства с целью защиты своих собственных культурных интересов и реализации внешнеполитических культурных стратегических целей страны [1, с. 25]. Культурная дипломатия является важной частью внешней политики Китая, она призвана служить стратегической цели его мирного подъема и возрождения китайской нации. Концепция культурной дипломатии Китая основана на стратегии мирного развития Китая, направленной на укрепление доверия и дружбы, взаимного уважения, открытости и инклюзивности. Мирная дипломатическая политика Китая и политика добрососедства по отношению к другим государствам призвана подчеркнуть миролюбивость китайской нации [2]. «Рассказывать миру о Китае» посредством культурной дипломатии – это основной способ продвигать китайскую культуру и усиливать ее влияние [3, с.219]. 5-й пленум ЦК КПК 19-го созыва рассматривал повышение культурного уровня общества и дальнейшее усиление влияния китайской культуры как одну из основных целей социально-экономического развития на период до 2035 года [4].

Китай и Германия подписали первое соглашение о культурном обмене еще в 1979 году. Обе стороны придают большое значение позитивной роли культурного взаимодействия в углублении взаимопонимания и развитии двусторонних отношений. В связи с этим правительства КНР и ФРГ постоянно способствовали развитию механизмов научного и технического сотрудничества, а также стабильных обменов в сфере образования. Например, в 2007–2010 годах Германия проводила серию культурных мероприятий «Германия и Китай – Совместные действия» в Китае [5]; в 2012–2013 годах серия мероприятий «Год Китая и китайского языка и культуры в Германии» была проведена более чем в 40 городах Германии. В мае 2013 года премьер-

министр КНР Ли Кэцян и канцлер ФРГ А. Меркель совместно объявили об открытии «Года немецкого языка в Китае 2013–2014», а в 2016 году прошел «Год молодежных обменов между Германией и Китаем». В этом же году А. Меркель присутствовала на церемонии открытия Института Конфуция в Штральзунде, где обратилась к присутствующим с приветственной речью. Это событие стало значимым в истории деятельности Института Конфуция в ЕС – впервые подобное мероприятие посетил глава национального правительства [6]. Первая встреча китайско-германского механизма диалога на высоком уровне для гуманитарной обменов, проведенная в мае 2017 году, знаменовала собой начало новой институционализированной фазы культурных отношений между двумя странами [7]. В том же году председатель Си Цзиньпин был приглашен с государственным визитом в Германию. В ходе переговоров с канцлером А. Меркель, Си Цзиньпин отмечал, что «мы должны углублять сотрудничество в сферах образования, науки и технологий, культуры, молодежи, политических партий, «мозговой центр», СМИ и иных областях, а также содействовать передвижению людей и сотрудничеству в сфере туризма между двумя странами» [8].

В настоящее время гуманитарные обмены между Китаем и Германией затрагивают почти все области: спорт, искусство, живопись, музыку, театр, кино, СМИ, защиту культурных ценностей, высшее образование и т. д. Китай открыл девятнадцать Институтов Конфуция в Германии, в Китае работают четыре Института Гёте (Пекин, Шанхай, Гонконг, Тайбэй). На конец 2019 года общее количество китайских студентов и ученых, находящихся в вузах Германии, составляло 55 тысяч 759 человек [6].

Институт Конфуция – это некоммерческое учебное заведение, созданное совместно Китаем и зарубежными странами. Основная цель Института Конфуция – удовлетворить потребности людей из всех стран (регионов) в изучении китайского языка, укрепить образовательные и культурные обмены, а также способствовать строительству гармоничного мира. Миссия Институтов Конфуция – способствовать росту понимания Китая и китайской культуры во всем мире, развивать дружеские взаимоотношения Китая с другими странами. Обучение в Институтах Конфуция ориентировано на специфику сотрудничества с Китаем, в задачи Институтов входит организация курсов китайского языка и культуры; проведение научных конференций; популяризация языка и культуры Китая через различные конкурсы и мероприятия; проведение квалификационного теста по китайскому языку (HSK); подготовка и издание учебной литературы по китайскому языку;

организация студенческих и преподавательских стажировок в Китае, консультаций по обучению в КНР [9]. Китайское правительство включило международное продвижение китайского языка в стратегию развития «государственных и национальных дел». В связи с этим сложно переоценить значение Института Конфуция во внешней культурной политике КНР.

Деятельность Института Конфуция в Германии началась в 2006 г. Сегодня в Германии существует девятнадцать филиалов Института. Институт Конфуция не только посвятил себя распространению китайского языка в Германии, но и активно участвовал в организации китайско-германских культурных обменов. Главным направлением работы Института в ФРГ является обучение китайскому языку. Он предлагает комплексные и всесторонние курсы для лиц с разным уровнем владения языком, включая школьников, студентов и учителей. Институт также предлагает услуги по экзаменационной подготовке и сертификации преподавателей китайского языка в ФРГ. Немецкие студенты, изучающие китайский язык, имеют возможность принять участие в международном конкурсе «Китайский мост», который финансируется правительством КНР с целью распространения китайского языка и культуры. Победителям финального тура присваивается почетное звание «Посол китайского языка и культуры» и предоставляется возможность пройти обучение в китайском вузе или отправиться в ознакомительное путешествие по Китаю. Каждое лето Института Конфуция организует для немецких школьников и студентов Летний лагерь по изучению китайской культуры. Проект играет важную роль в продвижении национальной культуры и укреплении дружбы между китайской и немецкой молодежью. Так, например, Летний лагерь при Трирском университете в сотрудничестве с Сямэньским университетом ежегодно направляет около 20 немецких студентов в Китай. Институт также оказывает поддержку немецким исследователям благодаря реализации масштабной «Программы китаеведения Конфуция» (CCSP). В рамках CCSP насчитывается шесть подпрограмм: Китайско-германская совместная докторская программа, Проект обучения в докторантуре Китая, Программа приглашенного ученого «Понимание Китая», Проект молодежного лидерства, грант на проведение международной конференции, а также на публикацию тематических изданий.

Институты Конфуция в ФРГ учитывают местные особенности при осуществлении культурного обмена на разных уровнях. В Германии вопросами образования и культуры занимаются власти федеральных земель. На основе следования общим законам продвижения языка и распространения

культуры в сочетании с местными экономическими и культурными особенностями, институт проложил свой собственный путь, а также постепенно выработал собственную модель продвижения языка и культуры. Например, Институт Конфуция Университета Дуйсбурга–Эссена использовал благоприятные возможности Дуйсбурга как европейского континентального терминала инициативы «Один пояс, один путь», чтобы провести серию профессиональных форумов по вопросам реализации инициативы. Институт Конфуция во Франкфурте-на-Майне использует всемирно известную Франкфуртскую книжную ярмарку как благоприятную платформу для продвижения китайской культуры и издательского дела. Множество культурных мероприятий Институтов Конфуция в ФРГ основано на популяризации традиционной китайской культуры. Ежегодно проводятся фестивали в честь Праздника Весны и Праздника Фонарей. Кроме того, широко отмечается Международный день Институтов Конфуция, который сопровождается конкурсами песен и театральными постановками на китайском языке, мастер-классами по каллиграфии, вырезанию из бумаги и т.д.

Закключение. В эпоху экономической глобализации культурная дипломатия становится мостом для международного культурного обмена и способствует развитию диалога между различными цивилизациями. Культурная дипломатия играет важную роль в усилении «мягкой силы» Китая и расширении его влияния на международной арене. Институт Конфуция играет важную роль в выполнении этой миссии. Он способствует популяризации китайского языка и образования, а также помогает укреплять двустороннее сотрудничество. Основные направления работы Институтов ориентированы на популяризацию китайского языка и культуры в ФРГ, поддержку межгосударственных образовательных и научных программ, переводческого и издательского дела. Ввиду наличия автономии культурной и образовательной политики федеральных земель, Институты Конфуция в Германии интегрируют ресурсы и культурные особенности земель в своей деятельности. С помощью комплекса специальных мероприятий Институт Конфуция способствует всестороннему и активному культурному обмену между Китаем и Германией. На фоне всеобъемлющего стратегического партнерства двух государств, Институт Конфуция успешно использует достижения китайско-германского сотрудничества в политической и экономической областях для дальнейшего развития культурной дипломатии.

Библиографические ссылки

1. 李智. 文化外交 – 一种传播学的解读 / 李智. – 北京: 北京大学出版社, 2005 年. – 25 页(Ли Чжи, Культурная дипломатия – расшифровка коммуникации / Ли Чжи. – Пекин: Изд-во пекинского университета, 2005. – 25 с.)

2. 习近平在德国科尔伯基金会的演讲(全文) (Выступление Си Цзиньпина в немецком Фонде Кербера (полный текст) [电子信息 (Электронный ресурс)] // 中华人民共和国中央人民政府(центральное правительство КНР). – 存取方式(Режим доступа): http://www.gov.cn/xinwen/2014-03/29/content_2649512.htm. – 存取日期 (Дата доступа): 14.06.2021.

3. 习近平. 习近平谈治国理政(俄文) / 习近平. – 北京: 外文出版社, 2014 年. – 219 页(Си Цзиньпин, Си Цзиньпин о государственном управлении (русский язык) / Си Цзиньпин. – Пекин: Изд-во литературы на иностранных языках (Китай), 2014. – 219 с.)

4. 推动中华文化走出去 增强国家文化软实力 (Ускорить распространение китайской культуры за рубежом и укрепить мягкую силу культуры Китая) [电子信息 (Электронный ресурс)] // 光明网 (ГуанМин Онлайн). – 存取方式 (Режим доступа): https://news.gmw.cn/2021-06/16/content_34924658.htm. – 存取日期 (Дата доступа): 14.06.2021.

5. Deutsch-chinesische Zusammenarbeit bei Kultur und Bildung (Немецко-китайское сотрудничество в сфере культуры и образования) [电子信息(Электронный ресурс)] // Auswärtiges Amt (МИД ФРГ). – 存取方式 (Режим доступа): <https://www.auswaertiges-amt.de/de/aussenpolitik/regionaleschwerpunkte/asien/schwerpunkt-china/217260>. – 存取日期 (Дата доступа): 14.06.2021.

6. 中国同德国的关系(Отношения между Китаем и Германией) [电子信息 (Электронный ресурс)] // 外交部(МИД КНР). – 存取方式(Режим доступа): https://www.fmprc.gov.cn/web/gjhdq_676201/gj_676203/oz_678770/1206_679086/sbgx_679090/. – 存取日期(Дата доступа): 14.06.2021.

7. 推动中德关系在高水平上更大发展 (Содействовать большему развитию китайско-германских отношений на высоком уровне) [电子信息 (Электронный ресурс)] // 人民日报(газета «Женьминьжибао»). – 存取方式(Режим доступа): <http://politics.people.com.cn/n1/2017/0704/c1024-29380325.html>. – 存取日期(Дата доступа): 14.06.2021.

8. 习近平同德国总理默克尔举行会谈 (Си Цзиньпин провел переговоры с канцлером ФРГ Меркель) [电子信息 (Электронный ресурс)] //人民日报(Газета «Женьминьжибао»).

– 存取方式 (Режим доступа): <http://politics.people.com.cn/n1/2017/0706/c1001-29385782.html>. – 存取日期 (Дата доступа): 14.06.2021.

9. 孔子学院 – 关于孔子学院 (Институт Конфуция – Об Институте Конфуция) [电子信息(Электронный ресурс)] // 中外语言交流合作中心(CLEC KHP). – 存取方式 (Режим доступа): <http://www.chinese.cn/page/#/pcpage/mainpage>. – 存取日期 (Дата доступа): 14.06.2021.

THE IMPLEMENTATION OF CHINA'S FOREIGN POLICY TO FRG ON THE EXAMPLE OF THE ACTIVITIES OF THE CONFUCION INSTITUTIONS

Bai Xuotong

*PhD Student at the Department of International Relations,
Faculty of International Relations, Belarusian State University,
Independence Avenue 4, 220004, Minsk, Republic of Belarus,
baixuetong125@mail.ru*

PhD Supervisor – I. I. Kaviaka

*PhD in History, Cand. of Sciences, Docent, Associate Professor at the Department of
International Relations, Belarusian State University,
Independence Avenue 4, 220004, Minsk, Republic of Belarus*

Abstract. Cultural diplomacy is governmentled diplomatic activity that uses cultural means to advance national interests. Cultural diplomacy is an integral part of China's foreign policy. A special role in its implementation belongs to the Confucius Institutes, which serve as a bridge between Chinese culture and the outside world. Confucius Institutes plays an important role in the development and popularization of the Chinese language, education, contribute to the strengthening of cooperation between countries and dialogue between peo-ples. Successes in the field of foreign cultural policy have a beneficial effect on the develop-ment of bilateral relations in other areas. The Confucius Institute in Germany, acting as a conductor of cultural diplomacy, stimulates the development of strategic partnership rela-tions between the PRC and the FRG, and also makes efforts to create an attractive national image of China in the eyes of the German public, commercial circles and governing party. The article research the regulations and main directions of work of Confucius Institutes in Germany within the system of the theoretical basis of cultural diplomacy. Particular atten-tion is paid to the period of strategic partnership between the PRC and the FRG, which began in 2004. Analysis of the activities of Confucius Institutes in the field of education and culture beneficial for us to comprehensive study of the foreign cultural policy of the PRC and in relation to the FRG in particular.

Keywords: cultural diplomacy; Confucius Institute; soft power; Sino-German relations; strategic partnership.